

**Du Bureau du Secrétaire Général ...**

Chers collègues,

L'eau a continué d'être au sommet de l'agenda politique mondial 2016. Afin de soutenir les efforts nationaux pour atteindre les Objectifs de Développement Durable (ODD) liés à l'eau, le Secrétaire général de l'ONU Dr Ban Ki-moon, et le Président du Groupe de la Banque mondiale Dr. Jim Yong Kim ont conjointement organisé une réunion de haut niveau sur l'eau composée de 11 chefs d'État et de gouvernement et un conseiller spécial en avril 2016. Le Groupe a reconnu la nécessité pour tous d'assumer la responsabilité de la gestion de l'eau de meilleure qualité et d'attirer l'attention accrue et les investissements aux infrastructures liées à l'eau.



Tout en présentant le plan d'action, le Panel, le 21 septembre 2016, a appelé à un changement majeur dans la façon dont le monde se penche sur l'eau. Le plan d'action, entre autres, présente de nouvelles initiatives et des investissements qui peuvent mettre le monde sur le chemin pour répondre à l'Objectif de développement durable 6: "l'eau et l'assainissement propre" et les objectifs connexes. Les membres de panel engagés à mener ont encouragé d'autres chefs d'Etat et de gouvernement à faire le même. Les Comités nationaux devraient tirer parti de ce sentiment global favorable et pousser pour avoir les investissements dans la gestion d'eau agricole (AWM).

Ainsi que vous le savez qu'en suivant une approche similaire et pour atteindre les ODD

par l'AWM, les ministres participant à la deuxième Forum mondial d'irrigation. Sur la base de leurs travaux, le 6 Novembre 2016, il a été décidé de créer un groupe consultatif de haut niveau sur «Partenariats pour la gestion de l'eau agricole». Je prie tous les Comités nationaux à porter la déclaration à la connaissance de leurs ministres respectifs. Le Conseil a décidé d'établir l'Equipe de pilotage pour donner une forme finale au partenariat. Nous attendons vos commentaires à cette fin.

L'Accord de Paris en décembre 2015, a augmenté les possibilités d'adaptation au changement climatique et d'atténuation dans le secteur agricole. Lors de la conférence de la CCNUCC COP22 à Marrakech, Maroc tenue du 7 au 18 novembre 2016, la FAO a lancé le Cadre mondial d'action pour faire face à la pénurie d'eau dans l'agriculture dans le contexte du changement climatique. La CIID est l'un des partenaires clés de cette initiative mondiale.

Le Cadre mondial d'action vise à catalyser la coopération internationale sur la pénurie d'eau dans l'agriculture dans le contexte du changement climatique et la concurrence croissante pour les ressources en eau. Il constitue un appel aux partenaires de différents domaines et d'horizons à se joindre à un effort concerté pour soutenir les pays dans la réalisation des objectifs de sécurité alimentaire et de l'eau liés à l'Agenda 2030 pour le Développement durable. Le deuxième Forum mondial d'irrigation tenu à Chiang Mai avait une autre caractéristique particulière sous forme de la première table ronde des agriculteurs. La recommandation de la table ronde des agriculteurs était de mettre en place une plate-forme "Farmers for Water" et de traiter leurs besoins de renforcement des capacités.

Au cours de la réunion de Chiang Mai sur le Plan d'action CIID 2030, qui avait pour but de soutenir les Comités nationaux à atteindre les ODD, le Conseil a accepté d'accorder plus de temps pour qu'il soit possible aux Comités nationaux d'envoyer leurs contributions au Groupe consultatif en répondant aux questionnaires et aux groupes de travail (WG) pour la soumission des activités qu'ils planifient à contribuer. Je prie aux Comités nationaux et aux groupes de travail, qui n'ont pas encore apporté leur contribution, de faire plaisir à envoyer leurs contributions avant le 15 janvier 2017.

Lors de la réunion de Chiang Mai, l'adoption de webinaires comme un outil pour la diffusion des connaissances et des informations ont reçu un soutien massif des participants. Le Bureau Central, dûment soutenu par les jeunes professionnels, a pris les mesures préparatoires et prévoit de lancer une série de webinaires à partir de février 2017.

Le projet de procès-verbal de la 67ème réunion du CEI est en cours de finalisation et sera adressé aux Comités nationaux pour leurs commentaires et approbation la fin de ce mois-ci.

Joyeuses fêtes et Meilleurs vœux de nouvel an 2017.

Meilleurs sentiments,  
Le Secrétaire Général

**Avinash C. Tyagi**

### Participation du Président Dr. Saeed Nairizi à la Journée mondiale de l'alimentation

Le 14 octobre 2016, le Président Dr Saeed Nairizi a assisté à la cérémonie de la Journée mondiale de l'alimentation (WFD) sur le thème "Le climat change, l'alimentation et l'agriculture aussi" célébrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) au siège de la FAO, en Italie. Dr. Marco Arcieri (Italie), secrétaire général (ITAL-ICID) a également assisté à la réunion.

S.E. Matteo Renzi, Premier ministre de l'Italie; Dr Kranyo Nwanze, Président du FIDA; et M. Ertharin Cousin, Directeur exécutif du Programme alimentaire mondial ont honoré



l'événement. Pour complément d'informations sur la Journée mondiale de l'alimentation,

veuillez accéder à <http://www.fao.org/world-food-day/2016/wfd-ceremony/en/>

En profitant de cette occasion, le Président Dr. Nairizi a tenu une discussion fructueuse avec le Dr Emilio Gatto, Directeur général du Ministère de l'Agriculture et chef du département du développement rural et a rencontré une délégation de l'ITAL-ICID. Le Dr Nairizi a expliqué à propos du Programme international de recherche pour l'irrigation et le drainage (IRPID) qui est conceptualisé comme un programme de l'élaboration et de la mise en œuvre du programme de recherche dans

**Joyeuses fêtes et  
Meilleurs vœux de nouvel an 2017**

l'irrigation et le drainage pour relever les défis de l'eau et de la sécurité alimentaire. Cette réunion offre une occasion au Président Dr. Nairizi pour souligner la Vision CIID 2030 et le plan d'action qui est en cours d'élaboration.

Le Président Dr. Nairizi a rappelé que l'Italie avec sa position stratégique dans la région méditerranéenne a une longue histoire et possède l'expérience dans le fonctionnement des programmes de collaboration et de

recherche. Il encourage l'ITAL-ICID à explorer la possibilité d'accueillir le nœud régional (RN) de l'IRPID. La déclaration émerge avec le plus grand soutien au sein des membres et la composition du groupe nouvellement créé et caractérisé par les personnes travaillant pour le CIHEAM telles que Dr Nicola Lamaddalena, Chef du Département de la Terre et de l'eau dans l'IAM Bari.

Le Président a souligné qu'une base de données

des institutions de recherche engagées dans la gestion de l'eau agricole dans d'autres comités nationaux régionaux pourrait contribuer à la diffusion des connaissances scientifiques et à l'élargissement de l'information de recherche sur les différentes activités qui ont été effectuées par chacun d'entre eux. Cela aidera les membres du nœud régional (RN) à collaborer aux sujets de recherche d'intérêt commun et leur permettra ainsi d'entreprendre les activités de renforcement des capacités. □

## Contribution des agriculteurs à la production agricole durable

7 novembre 2016, Chiang Mai, Thaïlande

Afin de discuter de divers problèmes communs liés à la production agricole durable du point de vue des agriculteurs, une réunion spéciale a été organisée à l'une des sessions plénières du deuxième Forum mondial d'irrigation (WIF2).

Cinq pays participants, y compris l'Inde (2 personnes), l'Iran (1 personne), la Corée du Sud (3 personnes), le Soudan (3 personnes) et la Thaïlande (8 personnes), soit 17 agriculteurs, ont participé à la Table ronde. Divers points communs liés à la production agricole durable dans la perspective des agriculteurs ont été discutés et les expériences ont été partagées à la réunion.

### Visite au centre d'apprentissage

*Dimocarpus longan*, communément appelé le longan est un arbre tropical qui produit des fruits comestibles. Il est cru que le longan provient de la chaîne de montagnes entre le Myanmar et le sud de la Chine.

Lors de la visite 2 de ferme, les fermiers intelligents ont appris comment réduire les coûts de la production de Longan pendant la saison de récolte. Longan (Lam-Yai) a été introduit en Thaïlande par les immigrants chinois il y a des centaines d'années, et il a d'abord été planté à Bangkok, puis dans la partie nord de la Thaïlande. C'est dans le Nord que la culture fruitière a prospéré et est devenue l'un des plus grands centres



d'exportation de la Thaïlande des fruits. L'espèce la plus célèbre est le Longan rose produit dans la région de Chiang Mai. Sa chair est rosâtre et épaisse et délicieusement sucrée. La saison de récolte commence de mai à juillet. Le coût de production de Longan est élevé en raison du coût de la main-d'œuvre de la récolte, de la nécessité de tailler les arbres de Longan et de l'entretien de la ferme Longan. Cette ferme de production agricole améliorée peut effectivement réduire les coûts de production de 75 pour cent et augmenter la quantité et la qualité de la production de 85 pour cent de Longan grade AA ou grade A à Longan "Jumbo Sized" qui répond aux besoins du marché.

### Résultat

Tout en reconnaissant du fait que les conditions sociales et économiques varient selon les pays et nécessitent des solutions différentes, les agriculteurs se sont inquiétés

des instruments politiques disponibles qui ne reconnaissent pas pleinement le rôle joué par les agriculteurs dans la production agricole durable.

Ils ont identifié la nécessité de modifier les nouveaux instruments politiques afin de concrétiser une participation plus efficace des agriculteurs à la prise de décisions concernant l'irrigation et le drainage. Il a été souligné que le rôle des agricultrices dans les associations d'utilisateurs d'eau (AUE) dépendait beaucoup du cadre culturel du pays. Il a été proposé que la participation des agriculteurs à la gestion des systèmes d'irrigation exige le développement des capacités à grande échelle. Les agriculteurs ont insisté sur la nécessité de combler l'écart entre les résultats des laboratoires de recherche sur l'irrigation et le drainage et la disponibilité de leurs résultats au niveau des exploitations agricoles.

Il a été souligné que les connaissances et la technologie étaient disponibles, mais les outils de la gestion des connaissances et de transfert des connaissances n'étaient pas suffisants. Ceux-ci se traduisent dans l'exigence d'un soutien politique, la formation des agriculteurs. Il est nécessaire que la CIID mette en place une initiative de partenariat avec les organismes publics et privés concernés. □

## Drainage et durabilité environnementale

Le 13e Atelier International sur le Drainage (IDW13) sera organisé par le Comité national iranien des irrigations et du drainage (IRNCID) sous le patronage de la Commission internationale des irrigations et du drainage (CIID) et sous les auspices du Ministère de l'Energie (MoE) et de sa filiale l'Autorité d'énergie et d'eau de Khuzestân (KWPA) de la République islamique de l'Iran, du 4 au 7 mars 2017 à Ahwaz, Iran.



L'atelier portera sur le thème «Drainage et durabilité environnementale» et quatre sous-thèmes: (i) Mesures visant à améliorer la qualité de l'eau de drainage; (ii) Mesures pour réduire le volume d'eau de drainage; (iii) Adaptation des nouveaux critères de conception en faveur de l'environnement; et (iv) Application des méthodes alternatives de drainage. L'atelier vise à présenter les défis, les besoins et les solutions en face de la communauté de drainage dans le monde

et à partager les expériences à l'échelle nationale, régionale et internationale dans le domaine du drainage agricole par rapport à l'environnement.

Contacteur: The Secretariat, 13th International Drainage Workshop (IDW13), Khuzestan Water and Power Authority (KWPA), Golestan Ave, Ahwaz, Iran, Email: [13idw2017@gmail.com](mailto:13idw2017@gmail.com), Website: <http://www.idw13.org/English>.

**Le 1er janvier 2017 commence la notification de l'acceptation des rapports.**





# 23rd International Congress on Irrigation & Drainage

8-14 October 2017, Mexico City, Mexico

Modernizing Irrigation and Drainage for a New Green Revolution



ICID-CIID

**L**e 23e Congrès international des irrigations et du drainage et la 68ème réunion du Conseil exécutif international seront organisés par le Comité national mexicain des irrigations et du drainage (MXCID) en collaboration avec la Commission des irrigations et du drainage (CIID) du 8 au 14 octobre 2017 à Mexico, au Mexique. Le Congrès portera sur le thème de la «Modernisation de l'irrigation et du drainage pour la nouvelle révolution verte». Au cours du Congrès, les rapports seront présentés et discutés dans le cadre de deux Questions, une Session spéciale et un symposium. Suivent les sujets de deux Questions, de la Session spéciale et du Symposium :

### Question 60: Productivité de l'eau: Révision des concepts compte tenu du lien entre l'eau, l'énergie et l'alimentation

**Q.60.1:** Problèmes et défis émergents de l'économie de l'eau, y compris l'impact du transfert de l'eau hors de l'agriculture

**Q.60.2** Connaissance de la productivité de l'eau, de l'efficacité de l'utilisation de l'eau et de l'énergie et l'empreinte hydrique des cultures

**Q.60.3** Sécurité de l'eau pour la croissance et le développement

### Question 61: État des connaissances sur les techniques et les aspects pratiques de l'irrigation dans le cadre des réalités socio-économiques

**Q.61.1** Adoption de l'irrigation de précision et amélioration de l'irrigation de surface pour lutter contre la pénurie d'eau

**Q.61.2** Utilisation de TIC, la télédétection, les systèmes de contrôle et la modélisation pour améliorer les performances des systèmes d'irrigation

**Q.61.3** Adaptabilité et accessibilité des nouvelles technologies dans différents scénarios socio-économiques

**Session spéciale:** **Techniques d'irrigation pour la réutilisation des eaux usées dans l'agriculture et leur impact sur la santé et l'environnement**

**Symposium:** **Examen global des réformes institutionnelles dans le secteur d'irrigation pour la gestion durable de l'eau agricole, y compris les Associations d'usagers de l'eau. (Pour le Symposium, seuls les**



**documents de pays seront invitées).**

**Séminaire:** **Utilisation de l'eau dans les chaînes de valeur alimentaire**

**Calendrier de présentation des rapports de deux Questions:**

- Présentation (en ligne) des résumés étendus (500-600 mots): — **15 décembre 2016 – 1er mars 2017**
- Notification de l'acceptation (en ligne) des résumés étendus: — **1er mars -31 mars 2017**
- Présentation (en ligne) du texte intégral des rapports: — **1er avril 2017 - 15 mai 2017**
- Notification à l'auteur, en ce qui concerne la présentation orale/affiche: — **15 mai 2017 - 15 juillet 2017**

Les Lignes directrices pour les auteurs seront présentées à bientôt sur <<http://www.icid2017.org/>>.

### Soumission En ligne des rapports du 23e Congrès CIID

Les «résumés étendus» / les rapports doivent être soumis en ligne après enregistrement en utilisant l'URL <https://easychair.org/conferences/?conf=icid2017>

Tous les auteurs sont priés de créer un nouveau compte sur l'URL EasyChair ci-dessus pour la soumission de leurs résumés en utilisant le lien "sign up for an account" comme indiqué

dans le 'Capture d'écran' au cas où ils ne sont pas déjà enregistrés sur le portail EasyChair. Les utilisateurs existants d'EasyChair peuvent utiliser leur identité de compte pour soumettre leurs rapports.

### Directives de soumission

**Etape 1:** Veuillez préparer les 'Résumés étendus'

**Etape 2:** Veuillez connecter au compte "EasyChair" <https://easychair.org/conferences/?conf=icid2017>

**Etape 3:** Veuillez sélectionner 'Sign up for an Account' au cas où vous n'avez pas un compte.

Pour utiliser **EasyChair**, il faut d'abord créer un compte. Ci-dessous la procédure pour créer un compte:

1. Veuillez remplir les détails du formulaire avec nom et courrier électronique et cliquer "Continuer".
2. Veuillez remplir les détails du formulaire avec nom et courrier électronique et cliquer "Continuer".
3. Lors de la présentation, vous recevrez un e-mail avec un lien au compte EasyChair.

**Etape 4:** Veuillez remplir les détails tels que requis par EasyChair et cliquer et 'créer' le compte.

**Etape 5:** Quand le compte est créé, sur l'écran apparaît un lien au '<https://easychair.org/conferences/?conf=icid2017>'.

**Coordonnées: Secrétariat du 23e Congrès CIID:**  
Lic. Roberto Ramirez de la Parra, President, MXCID, E-mail: [info@icid2017.org](mailto:info@icid2017.org); [info@mxcid.org](mailto:info@mxcid.org) and Website: <http://www.icid2017.org/>

**Coordinateur du Congrès:**  
Dr. Vijay K. Labhsetwar, Director, ICID Central Office, New Delhi (E-mail: [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org)) and Website: <http://www.icid.org>



## Dépêchez-vous !!! Dernière chance pour vos contributions à la Vision CIID 2030

La nouvelle Vision CIID 2030 « Un monde plus sûr en eau libre de la pauvreté et de la faim grâce au développement rural durable » et les six objectifs organisationnels ont été adoptés à Montpellier en France 2015 et transmis à tous les comités nationaux et membres de l'organe de travail. Le 67e CEI a prolongé le temps accordé aux Comités nationaux pour répondre au Questionnaire (en anglais et en français), qui a de nouveau été distribué à tous les Comités nationaux et peut également être rempli en ligne ([https://esurv.org/?u=NCQuest\\_ActionPlan2030](https://esurv.org/?u=NCQuest_ActionPlan2030)). Les groupes de travail qui n'ont pas pu finaliser leurs contributions au plan d'action lors de la réunion de Chiang Mai peuvent également envoyer leurs contributions.

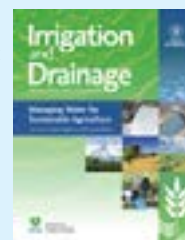
Le **15 janvier 2017** est la dernière date pour la soumission de vos contributions.

## Bibliothèque Wiley En ligne

La Revue CIID «Irrigation et Drainage» est maintenant disponible à titre gratuit aux Membres de Bureau, aux Présidents des organes de travail, aux membres et aux Comités Nationaux CIID, via la bibliothèque Wiley En ligne.

Le Volume 65, S2 (Page 1-257), novembre 2016, numéro spécial sur «Congrès CIID Gwangju» contenant des rapports retenus des auteurs coréens est maintenant disponible sur le site web. Cliquez sur <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/ird.v65.S2/issuetoc> pour avoir accès direct à la Page d'Accueil de la Revue «Irrigation et Drainage» au site Wiley.

Les membres CIID peuvent maintenant bénéficier d'un rabais spécial de 35% sur toutes les publications imprimées par Wiley dans le cadre du programme récent de «Society Discount». Chaque membre est encouragé à profiter de ce rabais spécial.



## 60ème réunion du Conseil des Gouverneurs du Conseil Mondial de l'Eau

Le Conseil mondial de l'eau (WWC) a tenu sa soixantième réunion du Conseil des gouverneurs (BoG) du 25 au 26 novembre 2016 à Marseille, en France. Le Secrétaire général Avinash C. Tyagi et M. Ali Reza Salamat (Iran), membre du Groupe de travail de la CIID chargé de guider les contributions CIID au 8e Forum mondial de l'eau (FT-WWF8) ont participé à cette réunion. À l'occasion de 20 ans du CME, au cours de la réunion du BoG, le Programme du patrimoine mondial du système hydrique (WSH) a été lancé et le BoG a été informé des progrès réalisés. Il a été proposé que les événements tenus lors du WIF et du WWF devraient être utilisés pour donner la reconnaissance aux systèmes de WSH.

Le 8e Forum mondial de l'eau du Conseil mondial de l'eau se tiendra en mars 2018 au



Brésil portant sur le thème «Partager l'eau». À cet égard, la réunion de lancement du WWF8 fut tenue du 27 au 28 juin 2016 au Centre des congrès de Brasilia, au Brésil. Le Dr Torkil Jønch Clausen, Président de la Commission thématique, a fait une présentation sur le «Processus thématique du 8e Forum mondial de l'eau» (<http://www.worldwaterforum8.org/add-your-voice->

8th-world-water-forum) et sur la «Commission du Processus régional - Approche générale / principes» (<http://www.worldwatercouncil.org/news/news-single/article/8th-world-waterforum-internationalsteering-committee-iscmeets-in-brasilia/>). Un rapport sommaire du 8e Forum mondial de l'eau (réunion de lancement en juin 2016 au Brésil) est disponible sur <http://www.worldwatercouncil.org/news/news-single/article/wwc-presidentassembles-with-brazilian-senators-inbrasil/>.



## Nouvelles des Comités nationaux CIID

### SANCID (Afrique du Sud)

#### Gestion durable de l'eau d'irrigation et de drainage pour la production alimentaire: Vision 2030



Un symposium de trois jours portant sur le thème de la «Gestion durable de l'eau d'irrigation et de drainage pour la production alimentaire: Vision 2030» fut organisé par le Comité national sud-africain des irrigations et du drainage (SANCID) les 11-13 octobre 2016 à Worcester, Afrique du Sud. Le symposium a

été parrainé par Water Research Commission (WRC), Western Cape Provincial Department of Agriculture et Netafim.

Le Symposium visait à attirer l'attention d'un groupe multidisciplinaire de professionnels impliqués dans le drainage de l'irrigation en Afrique australe. Plus de 45 participants dans les domaines de l'irrigation, le drainage, l'agriculture et l'environnement représentant différentes organisations du pays ont assisté au symposium.

Le Symposium a abordé les défis qui doivent être traités pour nourrir une population croissante sur la base des 24 articles scientifiques présentés par les différents participants. Le SANCID a fourni une merveilleuse plate-forme à la communauté d'irrigation et aux professionnels qui s'intéressaient au développement pour discuter les questions relevant de l'agriculture irriguée, dans la période de l'épuisement des ressources en eau douce. Les participants ont

visité le projet hydraulique de Grand Brandvlei dans le cadre de la visite technique qui illustre la construction en cours pour assurer qu'une 4.000 ha de superficie supplémentaire le long de la Breederivier peut être développée et présente la ferme de raisin de table BEE Equity située dans la zone De Wet.

### CNCID (Chine)

Suit le nouveau courrier électronique du Dr. Fuqiang Tian (Président du GT-BIO-ENERGIE, Secrétaire du GT-CLIMAT et membre du GT-ENV) : [<tian\\_igid@163.com>](mailto:tian_igid@163.com)

### RuCID (Russie)

Suit le nouveau courrier électronique de la Vice-Présidente Irene Bondarik : [<vp.bondarik@inbox.ru>](mailto:vp.bondarik@inbox.ru)





## Le Changement climatique, l'Eau, l'Agriculture et la Sécurité alimentaire

Une Conférence internationale de deux jours sur «Le Changement climatique, l'Eau, l'Agriculture et la Sécurité alimentaire (ICCCWAFS2016)» fut organisée par ClimaAdapt Project Consortium [Institut norvégien de recherche en bio-économie (NIBIO)], l'Institut de recherche et de formation sur la gestion de l'eau et de la terre (WALAMTARI) et l'Institut international de la gestion d'eau (IWMI) les 2-3 novembre 2016 à l'ICRISAT, Hyderabad, Andhra Pradesh, en Inde. La conférence visait à mieux comprendre et à synthétiser les forces et les innovations biophysiques, technologiques, institutionnelles, sociales, économiques et politiques pour le développement futur de l'agriculture et la sécurité alimentaire face aux changements climatiques.

La Conférence fut inaugurée par S.E. M. Nils Ragnar Kamsvåg, Ambassadeur de Norvège; en présence de M. Nils Vagstad, Directeur de NIBIO; Dr David Bergvinson, Directeur général de l'ICRISAT; Ir. G. S Jha, Président de la Commission centrale des eaux (CWC); Dr. Jeremy Bird, Directeur général de l'IWMI; Ir. L. Narayan Reddy, Directeur général du WALAMTARI. Un film vidéo produit par le Projet ClimaAdapt sur "Utilisation des capteurs pour l'amélioration de la gestion de l'eau à la parcelle" et «Nouvelles inventions sur les pratiques d'économie d'eau et de l'adaptation aux changements climatiques» fut lancé et présenté aux participants.

Plus de 250 délégués en provenance de 16 organisations internationales et de 22 instituts nationaux de l'Inde y ont participé, y compris les décideurs, les agriculteurs et les organisations de la société civile, le secteur privé et les médias et ont partagé leurs expériences et leurs connaissances. Environ 70 communications ont été présentées

lors de la conférence sur (1) les innovations politiques, sociales et technologiques pour améliorer l'adaptation des petits exploitants, et (2) la protection de l'agriculture contre les variations de climat: le rôle joué par les partenariats publics et privés et les investissements. Suivent certains des résultats de la conférence:

- La mise en place des centres de connaissances villageois spécialisés dans le TIC qui a contribué à la création des sociétés agricoles en faveur du climat est un «concept transférable» qui pourrait être mis à l'échelle en Inde et ailleurs.
- Les agriculteurs doivent être plus conscients des variétés culturales résistantes au stress et que ces variétés doivent être disponibles aux agriculteurs.
- Les initiatives doivent être prises pour améliorer les paramètres de l'ingénierie, tels que le revêtement des canaux, l'amélioration des structures et la fourniture des canaux supplémentaire sur le terrain.
- L'utilisation efficace de l'eau pourrait être améliorée en utilisant les informations en temps réel dans les décisions de la gestion de l'eau.
- La présentation de nouvelles pratiques d'irrigation à partir du système dirigé par l'offre jusqu'au système de fourniture d'eau basé sur la demande. Ces changements exigent le soutien politique et technique.
- Les pompes d'irrigation solaires ont été une option plus réaliste à long terme pour répondre aux demandes en eaux souterraines et en énergie avec des avantages socio-écologiques.
- Les cultures protégées peuvent aider les producteurs de légumes à gérer les phénomènes climatiques extrêmes, mais les améliorations techniques, sociales et de gestion sont nécessaires pour rendre cela plus réalisable.
- La gestion des engrais fondée sur les besoins, l'engrais vert, les biofertilisants, le biochar, les mesures SWC (par exemple, les diguettes en pierre) et l'agriculture de conservation sont les «technologies de gestion des sols en faveur du climat».
- L'utilisation des unités solaires de l'entrepôt frigorifique dans les villages et les marchés conduit à une réduction des pertes post-récolte des fruits et des légumes, contribuant à la sécurité alimentaire et nutritionnelle en réduisant les émissions de GES dans l'atmosphère.



(De gauche à droite): Ir. L. Narayan Reddy, WALAMTARI, Inde, M. Nils Vagstad, NIBIO, Norvège, Dr. David Bergvinson, ICRISAT, Inde, Dr. Ir. G.S Jha, CWC, Inde, M. Nils Ragnar Kamsvåg, Ambassade Royale de Norvège, Inde, M. Jeremy Bird, IWMI, Sri Lanka, Dr. Udaya Sekhar Nagothu, NIBIO, Norvège, Dr. K. Yella Reddy, WALAMTARI, Inde

## L'eau agricole pour le développement de la société rurale en Asie

Une Conférence internationale de deux jours de International Society of Paddy and Water Environment Engineering (PAWEES) sur le thème principal de «la Gestion durable de l'eau de Paddy dans les liens entre eau-énergie-alimentation», fut tenue les 20-21 octobre 2016, à Daejeon City, République de Corée. La conférence fut organisée conjointement par le PAWEES, le KCID et le GT-Climat de la CIID.

Dans le cadre de la collaboration entre le PAWEES et le Groupe de travail régional asiatique de la CIID (GTRAS), une conférence sur "L'Eau agricole pour le développement de la société rurale en Asie" a été organisée le 20 octobre 2016. La conférence était présidée par le Prof. Kyung Sook Choi, membre du GTRAS ainsi que co-président du Comité d'organisation du PAWEES.

Lors de la conférence, quatre présentations ont été faites par le Prof. Kwang-Sik Yoon (Corée); l'Ir. Toshiaki Lida (Japon); Prof. Budi Indra Setiawan (Indonésie); et M. Seung

Won Lee (Corée) sur «le développement rural et environnemental de l'eau paddy en Corée»; «une application de la technologie de l'information et de la communication pour moderniser la gestion de l'eau agricole au Japon»; «l'autonomisation des agriculteurs pour avoir plus de la résilience de l'eau face aux changements climatiques»; et «une étude de cas sur le développement rural avec le développement des infrastructures agricoles», respectivement. Les participants ont échangé des informations sur les défis de la recherche en cours, qui caractérisées l'amélioration de l'efficacité de l'utilisation de l'eau et le développement rural avec l'amélioration du système d'irrigation.

Les résultats obtenus de la Conférence sont: (a) la participation des jeunes chercheurs et ingénieurs dans la discussion sur les questions pratiques actuelles; (ii) la fourniture aux membres des informations sur les questions mondiales relevant d'irrigation et de drainage de paddy, ce qui pourrait identifier ou

établir un nouveau sujet de recherche ou un nouveau objectif. Le travail collaboré, y compris divers types de réunions seraient «co-créées» pour relever les nouveaux défis pour la meilleure gestion de l'irrigation et du drainage paddy ainsi que pour la création de la société rurale sur la base de paddy durable.

En outre, le PAWEES a proposé que la CIID doive rechercher cette activité collaborée dans les activités du groupe de travail pertinent, y compris le GTRAS, qui doivent être prévues dans leur Plan d'action 2030, surtout dans son objectif 5 «Encourager la recherche et le soutien au développement des outils pour étendre l'innovation dans les pratiques sur le terrain». L'accent a été mis pour encourager les jeunes membres à se joindre au PAWEES pour échanger les informations, non seulement du comité national des pays dominants de paddy, mais aussi d'autres pays.

## Mise en valeur des terres : Technologies et Investissements

Le 3e Forum eurasiatique portant sur le thème « Mise en valeur des terres: Technologies et Investissements » fut tenu le 7 octobre 2016 à Moscou, en Russie dans le cadre de l'Exposition annuelle agro-industrielle "Golden Autumn".

Ont participé à cette occasion plus de 120 représentants de diverses organisations du domaine des systèmes d'exploitation de l'irrigation; du secteur agro-alimentaire; les producteurs agricoles; les fabricants nationaux des équipements; les institutions de recherche et d'enseignement; les associations industrielles des pays de CEEA et de CEI; et les médias.

Au cours du Forum fut organisé deux tables rondes, à savoir Table ronde 1 "Dynamique du développement de la mise en valeur des terres de la Fédération de Russie et les pays de l'Union économique eurasiatique", et Table ronde 2 "Investissement pour l'amélioration des terres: l'efficacité des investissements, le



moyen du soutien de l'Etat; État, problèmes et perspectives de techniques de production de la mise en valeur des terres".

L'Ing. VA Zhukov, Directeur du Département de la Mise en valeur des terres, a accueilli les participants et a prononcé un discours d'ouverture sur le thème "Mise en valeur des terres: la technologie et de l'investissement" et a également fait une présentation sur les principaux thèmes "Les résultats de l'industrie de la Mise en valeur des terres de la Fédération de Russie en 2015 et 2016".

Compte tenu des changements technologiques dans le fonctionnement des systèmes d'irrigation et de drainage, survenus en raison de la reconstruction, la modernisation et la technique de la mise en valeur des terres sur la base des éco-technologies et de l'équipement scientifiquement fondées et économiquement saines, les sujets liés à l'amélioration de l'efficacité et la sécurité de fonctionnement des systèmes d'irrigation et de drainage des systèmes et des structures; la conception et la construction de nouvelles installations et la mise en valeur des terres; la coopération dans l'organisation de la production de nouvelles techniques et de l'équipement de la mise en valeur des terres ont été soulignés. Le Forum a souligné l'engagement du Programme de développement de la mise en valeur des terres qui doit soutenir les producteurs agricoles intéressés à effectuer des mesures de la mise en valeur des terres. □

## Développement durable de l'agriculture

Un séminaire de cinq jours sur « le Développement durable de l'agriculture » fut organisé par l'Organisation de développement rural afro-asiatique (AARDO), en collaboration avec l'Agence coréenne de coopération internationale (KOICA) du 28 novembre au 2 décembre 2016 à New Delhi, en Inde. Le séminaire a fourni un forum pour l'interaction directe entre les anciens participants et la faculté concerné



des institutions coréennes. 21 participants du programme de formation "SAD" (2013-2015) en provenance des pays tels que le Ghana, l'Inde, la Jordanie, la Malaisie, le Maroc, le Nigeria, Oman, le Soudan et la Zambie ont participé au séminaire. Pour compléter d'informations, veuillez visiter <http://www.aardo.org/aardohomepage/English/index1.html>. □

## Événements futurs

### Événements CIID

**13e Atelier International sur le Drainage (IDW), 4-7 mars 2017, Ahvaz, Iran. Thème: Drainage et Durabilité environnementale.** Veuillez contacter: Dr. S.A. Assadollahi, Secretary General, Iranian National Committee on Irrigation and Drainage (IRNCID), E-mail: [13idw2017@gmail.com](mailto:13idw2017@gmail.com), Website: <http://www.idw13.org/English/>

**23e Congrès CIID et 68ème réunion du CEI, 8-14 octobre 2017, Mexico, Mexique. Thème du Congrès: Modernisation de l'irrigation et du drainage pour la nouvelle révolution verte.** Veuillez contacter : Lic. Roberto Ramirez de la Parra, President, MXCID, E-mail: [info@icid2017.org](mailto:info@icid2017.org), Website: [www.icid2017.org](http://www.icid2017.org)

**8ème Conférence régionale asiatique, mars 2018, Katmandu, Népal.** Veuillez contacter : Mr. Bashu Dev Lohanee, Secretary, Nepal National Committee, ICID (NENCID), Deputy Director General, Department of Irrigation, Email : [lohanibasu@yahoo.com](mailto:lohanibasu@yahoo.com), [irrigation@wlink.com.np](mailto:irrigation@wlink.com.np)

**69ème Réunion du CEI et 5ème Conférence régionale américaine, Saskatoon, Canada, 23-28 septembre 2018, Saskatoon, Canada.** Veuillez contacter : Mr. Laurie C. Tollefson, Secretary - Treasurer, Canadian National Committee, CANCEID, Email: [laurie.tollefson@agr.gc.ca](mailto:laurie.tollefson@agr.gc.ca), Website : <http://www.cwra.org/en/affiliates/canceid>

**9ème Conférence internationale de la Micro Irrigation, janvier 2019, Aurangabad, Inde.** Veuillez contacter : Mr. Anuj Kanwal, Member Secretary, Indian National Committee on Surface Water (INCSW), Email: [incid-cwc@nic.in](mailto:incid-cwc@nic.in), Website: <http://www.cwc.gov.in/main/INCID/welcome.html>

**70ème Réunion du CEI et 3e Forum mondial d'irrigation (WIF3), 2019, Indonésie.** Veuillez contacter : Ir. Mohamad Hasan, President, Indonesian National Committee of ICID (INACID), Director General of Research and Development, Email: [inacid\\_indonesia@yahoo.co.id](mailto:inacid_indonesia@yahoo.co.id), [mohasan53@yahoo.co.id](mailto:mohasan53@yahoo.co.id)

**71ème Réunion du CEI et 24e Congrès CIID, 12 mai - 18 mai 2020, Sydney, Australie.** Veuillez contacter : Mr. Bryan Ward, Chief Executive Officer,

Irrigation's Australia Limited (IAL) (Incorporating IACID), Email: [Bryan.ward@irrigation.org.au](mailto:Bryan.ward@irrigation.org.au), Website: <http://www.irrigation.org.au>

### D'autres événements

**THA 2017 Conférence internationale sur la Gestion de l'eau et le Changement climatique vers les liens entre l'Eau-l'Energie-l'Alimentation en Asie, 25-27 janvier 2017 à Swissôtel Le Concorde, Bangkok, Thaïlande.** Toute information est disponible sur le site web: <http://www.ait.ac.th/news-and-events/2017/events/1st-announcement-tha2017-2016.09.11.pdf>

**Conférence globale 2017 sur l'Eau pour l'alimentation, 10-12 avril 2017 à Nebraska Innovation Campus à Lincoln, Nebraska, EU.** Toute information est disponible sur le site web: <http://waterforfood.nebraska.edu/2017-water-for-food-global-conference/>

**2ème Conférence internationale sur la Sécurité alimentaire et la durabilité, 26-27 juin 2017, à San Diego, EU.** Toute information est disponible sur le site web : <http://foodsecurity.conferenceseries.com> □

## Commission Internationale Des Irrigations et du Drainage (ICID)

48 Nyaya Marg, Chanakypuri, New Delhi 110021, India,  
Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532, Fax : 91-11-2611 5962  
E-mail : [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org); Website : <http://www.icid.org>  
Facebook : <http://www.facebook.com/icidat>

**Rédacteur :** Madhu Mohanan,  
Chargé de communication  
**Présentation:** Keshav Dev Tanwar,  
Assistant informatique  
**Version française de "News Update":**  
Mme. Chitra Toley